

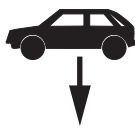
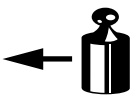

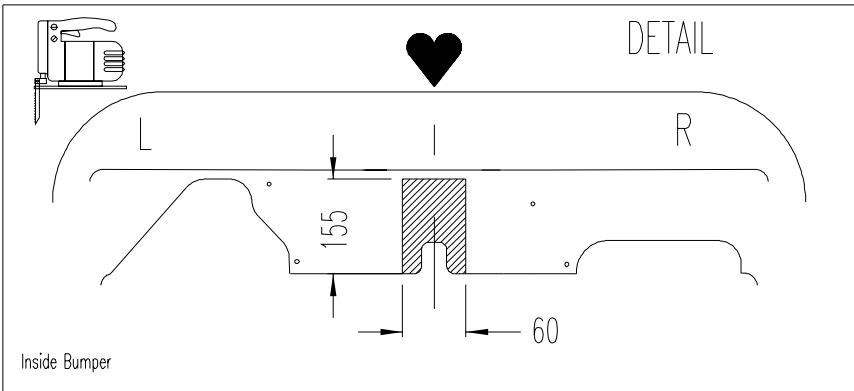


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	HONDA FR-V  2005 →	 EC 94/20 e4 00-2919	 2170 kg	 1500 kg	 90 kg	D waarde value Wert valeur 8,70 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE: 034221							(c) BOSAL 20-03-2008 Rev. nr. 01												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Se bilens vognkort angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

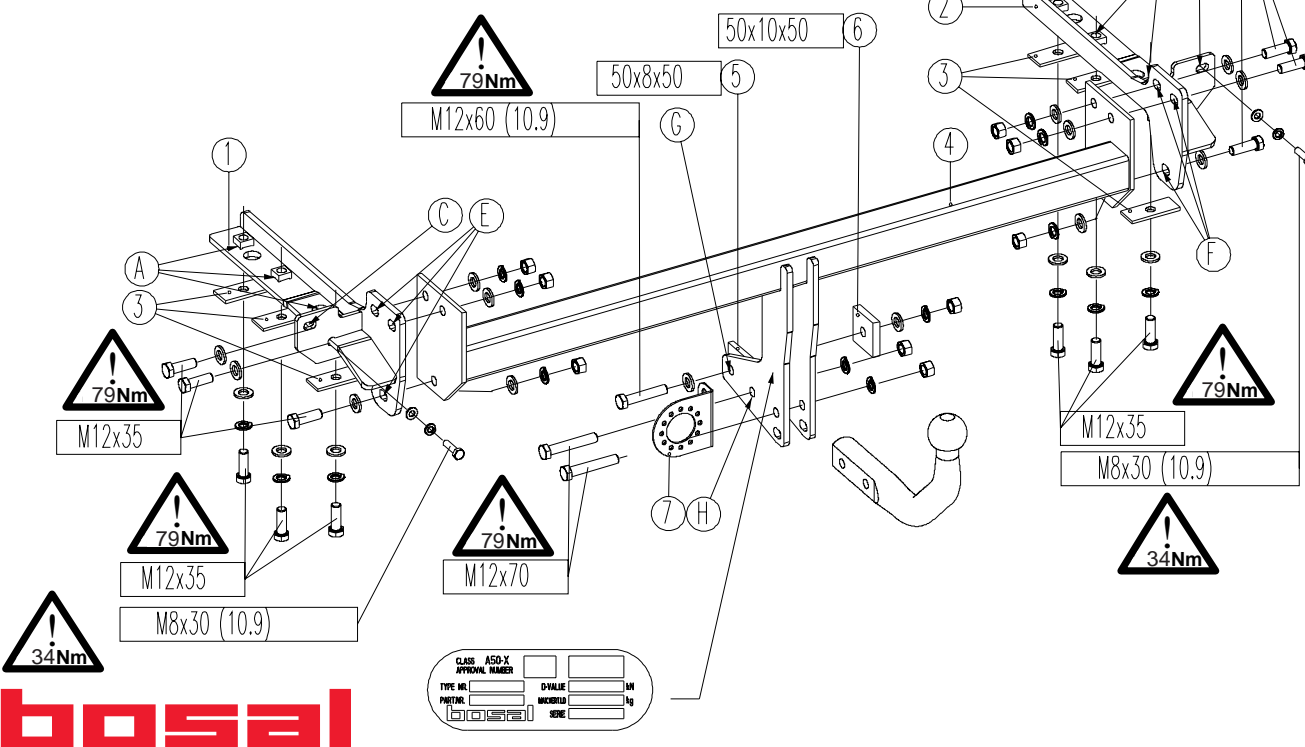
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

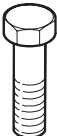



Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint Piezas incluidas Medfølgende komponenter	Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
---	--



	2x M8x30(10,9)		9x M12
	12x M12x35		
	2x M12x70		
	1x M12x60(10,9)		
	2x M8		2x M8
	15x M12		20x M12



CLASS	ASO X		
APPROVAL NUMBER			
TYPE NR.	D-VALUE	MIN	MAX
PART NR.	INCORPORATED	DATE	BY

034221 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
Verwijder 2 schroeven in de linker en rechter wielkast.
Verwijder 2 schroeven aan de bovenzijde van de bumper en 2 kunststof schroeven aan de onderzijde.
3. Maak links en rechts de kunststof zijkappen die aan de binnenbumper gemonteerd zijn los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
Monteer de 2 binnenste bouten van de binnenbumper terug.
5. Monteer steun "1" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. strippen "3" en bouten M12x35, incl. veer- en sluitringen en t.p.v. gat "C" met bout M8x30, incl. veer- en sluitring.
6. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. strippen "3" en bouten M12x35, incl. veer- en sluitringen en t.p.v. gat "D" met bout M8x30, incl. veer- en sluitring.
7. Monteer onderhaak "4" t.p.v. de gaten "E" en "F" met bouten M12x35, incl. veer-, sluitringen en moeren.
8. Monteer onderhaak "4" aan het sleepoog t.p.v. gat "G" met strip "5" en "6" m.b.v. bout M12x60(10,9), incl. veerring, sluitringen en moer.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8(10,9) -34Nm M12 -79Nm M12(10,9)- 79 Nm
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
11. Herplaats de onder punten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat "7" (gat "H") met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
13. Zet de kogel vast volgens aanhaalmoment: M12-79Nm
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

034221 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
Die zwei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen.
Die zwei Schrauben an der Oberseite und zwei Kunststoffschrauben an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
3. Links und rechts die Kunststoffseitenkappe, welche am Innenstoßfänger montiert sind, lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt.
Die zwei inneren Schrauben des Innenstoßfängers wieder montieren.
5. Die Stütze "1" mit Platten "3" und Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "A" und mit Schraube M8x30, Federring und Unterlegscheibe an Loch "C" montieren.
6. Die Stütze "2" mit Platten "3" und Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B" und mit Schraube M8x30, Federring und Unterlegscheibe an Loch "D" montieren.
7. Den Querträger "4" mit Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "E" und "F" montieren.
8. Den Querträger "4" mit Platte "5" und "6", Schraube M12x60 (10.9), Federring, Unterlegscheibe und Mutter an die Abschleppöse (Loch "G") montieren.
2. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 (10.9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10.9) – 79 Nm
10. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
11. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
12. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte "7" (Loch "H") mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
13. Die Kugel mit folgendem Drehmoment anziehen: M12 – 79 Nm
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

034221 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
Remove 2 screws in the LH and RH wheel arch.
Remove 2 screws at the top of the bumper and 2 synthetic screws at the bottom
3. Loosen the LH and RH synthetic side caps which are mounted at the inside bumper.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
Remount the 2 inmost bolts of the inside bumper.
5. Mount support "1" at the holes "A" using brackets "3" and M12x35 bolts, including spring washers and plain washers and at hole "C" using a M8x30 bolt, including spring washer and plain washer.
6. Mount support "2" at the holes "B" using brackets "3" and M12x35 bolts, including spring washers and plain washers and at hole "D" using a M8x30 bolt, including spring washer and plain washer.
7. Mount crossbar "4" at the holes "E" and "F" using M12x35 bolts, including spring washers, plain washers and nuts.
8. Mount crossbar "4" at the towing ring at hole "G" using bracket "5" and "6", a M12x60(10,9) bolt, spring washer, plain washer and nut.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 (10.9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10.9) – 79 Nm
10. Make a recess in the bumper according the detail.
11. Replace all the parts mentioned in line 2 and 3.
12. Mount the ball and socket plate "7" (hole "H") using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts.
13. Secure the ball using a torque-wrench. Torque the bolts as follows: M12-79Nm
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

034221 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever 2 vis dans le logement de roue à gauche et à droite.
Enlever 2 vis au dessus et 2 vis synthétiques au dessous du pare-chocs.
3. Défaire les caches latéraux à gauche et à droite, qui sont fixes au pare-chocs intérieur.
4. Démontez le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
Monter les 2 boulons les plus intérieures du pare-chocs intérieur.
5. Monter le support "1" au niveau des trous "A" à l'aide des plaques "3", des boulons M12x35, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M8x30, d'une rondelle grower et d'une rondelle plate.
6. Monter le support "2" au niveau des trous "B" à l'aide des plaques "3", des boulons M12x35, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M8x30, d'une rondelle grower et d'une rondelle plate.
7. Monter la traverse "4" au niveau des trous "E" et "F" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
8. Monter la traverse "4" avec la plaque "5" et "6" à l'anneau de remorquage au niveau du trou "G" à l'aide d'un boulon M12x60 (10,9), d'une rondelle grower, des rondelles plates et de l'écrou.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Découper le pare-chocs suivant le détail.
11. Remonter toutes les parties enlevées dans point 2 et 3.
12. Monter la boule et le support de prise "7" (trou "H") à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Bloquer la boule suivant le couple de serrage: M12-79 Nm
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

034221 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques.
Quite los 2 tornillos que se encuentran en los pasos de las ruedas de la parte izquierda y en el de la derecha.
Quite 2 tornillos de la parte superior del parachoques y 2 tornillos sintéticos de la parte inferior.
3. Afloje la tapa protectora lateral sintética de la parte izquierda y la de la derecha, las cuales están montadas en el parachoques interior.
4. Desmonte el parachoques interior. El parachoques interior ya no lo vamos a necesitar.
Restituya los 2 tornillos más interiores del parachoques interior.
5. Monte el soporte «1» en los huecos «A» utilizando las pletinas «3», tornillos M12x35, arandelas de fijación y también arandelas planas, y a los huecos «C» utilizando tornillos M8x30, arandelas de fijación y también arandelas planas .
6. Monte el soporte «2» a los huecos «B» utilizando las pletinas «3», tornillos M12x35, arandelas de fijación y también arandelas planas , y a los huecos «D» utilizando tornillos M8x30, arandelas de fijación y también arandelas planas.
7. Monte la travesa «4» a los huecos «E» y «F» utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y tuercas autoblocantes también.
8. Monte la travesa «4» junto a la anilla de remolque en los huecos «G» y a las pletinas «5» y «6» utilizando un tornillo M12x60(10,9), arandela de fijación, arandela plana y tuerca autoblocante.
9. Fije la palanca de remolque utilizando llave dinamométrica. Utilice en los tornillos la siguiente par de apriete: M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Recorte el parachoques según muestra la figura.
11. Sustituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2. y 3.
12. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe «7» (hueco «H») utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes también.
13. Fije la bola de remolque utilizando llave dinamométrica. Utilice en los tornillos la siguiente par de apriete: M12-79Nm.
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

034221 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren. Fjern de to skruer fra venstre og højre hjulkasse.
Fjern de 2 stk. skruer fra kofangerens overdel og de 2 stk. syntetiske skruer fra kofangerens underdel.
3. Løsn venstre og højre syntetiske beskyttelsehætter, som er monteret ved inderkofangeren.
4. Fjern inderkofangeren. Den skal ikke bruges mere. Sæt inderkofangerens inderste skruer, 2 stk. på plads.
5. Monter beslag „1” og „3” i hullerne „A” vha. M12x35 bolte inkl. fjeder- og planskiver, samt i hullerne „C” vha. M8x30 bolte inkl. fjeder- og planskiver.
6. Monter beslag „2” og „3” i hullerne „B” vha. M12x35 bolte inkl. fjeder- og planskiver, samt i hullerne „D” vha. 1 stk. M8x30 bolte inkl. fjeder- og planskive.
7. Monter tværvangen „4” i hullerne „E” og „F” vha. M12x35 bolte inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker.
8. Monter tværvangen „4”, beslag „5” og „6” i hul „G” vha. 1 stk. M12x60(10,9) bolte, inkl. fjederskive, planskive og møtrik.
9. Spænd trækstangen med momentnøgle. Følgende værdier skal iagttages:
M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Lav en indskæring i kofangeren iflg. tegning.
11. Sæt alle dele på plads, som er blevet fjernet i punkterne 2. og 3.
12. Monter trækkuglen og stikdåsepladen „7” (i hul „H”) vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Spænd trækkuglen med momentnøgle. Følgende værdier skal iagttages: M12-79Nm
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

034221 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren. Fjern de 2 boltene fra de venstre og høyre hjulbuene.
Fjern de 2 boltene fra den øverste delen av støtfangeren og de 2 kunststoffboltene fra undersiden.
3. Løsn på de venstre og høyre kunststoffdekslene monteret ved den indre støtfangeren.
4. Demonter den indre støtfangeren. Den indre støtfangeren trenger du ikke lenger.
Remonter den indre støtfangerens 2 bolter.
5. Monter støtteplaten "1" til hullene "A" ved hjelp av braketter "3" og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver, og til hullene "C" ved hjelp av en M8x30 bolt samt sprengskiver og flate tetnigsskiver.
6. Monter støtteplaten "2" til hullene "B" ved hjelp av braketter "3" og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver, og til hullene "D" ved hjelp av en M8x30 bolt samt sprengskiver og flate tetnigsskiver.
7. Monter tverrbjelken"4" til hullene "E" og "F" ved hjelp av og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver og muttere.
8. Monter tverrbjelken"4" ved slepekroken til hullet "G" ved hjelp av braketter "5" og "6", en M12x60(10,9) bolt, en sprengskive, en flat tetnigsskive og en mutter.
9. Fest tilhengerfestet ved hjelp av en momentnøkkel. Følgende moment anvendes for boltene:
M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
12. Monter kuledelen og kontaktholderen "7" (hull "H") ved hjelp av 2 stykker M12x70 bolter samt sprengskiver og muttere.
13. Fest kuledelen ved hjelp av en momentnøkkel. Følgende moment anvendes for boltene: M12 – 79 Nm.
14. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

034221 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren. Röja undan 2 skruvar, från hjulbågarna på högre sidan, och på vänstra sidan. Röja undan 2 skruvar, från den övre delen av stötfångaren, och röja undan 2 syntetiska skruvar, från den undre delen av stötfångaren.
3. Lossa dom syntetiska skydds-huvarna — som är monterad vid den inre stötfångaren —, på högre sidan, och på vänstra sidan.
4. Montera av den inre stötfångaren. Den inre stötfångaren kommer ej att användas mer. Montera tillbaka dom 2 innersta skruvarna av den inre stötfångaren.
5. Montera behållaren „1”, vid hålen „A”, med hjälp av bärande armarna „3”, och M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och dom platta underläggs-ringarna, och montera den också vid hålen „C”, med hjälp av M8x30 skruvan, inklusive det fjädrande underlägget, och den platta underläggs-ringen.
6. Montera behållaren „2”, vid hålen „A”, med hjälp av bärande armarna „3”, och M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och dom platta underläggs-ringarna, och montera den också vid hålen „D”, med hjälp av M8x30 skruvan, inklusive det fjädrande underlägget, och den platta underläggs-ringen.
7. Montera fästjärn „4”, vid hålen „E” och „F”, med M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, dom platta underläggs-ringarna, och skruv-muttrarna.
8. Montera fästjärn „4”, vid drag-bojan, på hålen „G”, med hjälp av bärande armarna „5” och „6”, och M12x60(10,9) skruvan, det fjädrande underlägget, den platta underläggs-ringen, och skruv-muttern.
9. Sätta fast fästjärn, med hjälp av åtdragnings-nyckeln. Skruvarna måste monteras med det följande vridmomentet: M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, och 3.
12. Montera dragkulan, och skivan „7” (hålen „H”), som håller avläggaren, med hjälp av 2 st. M12x70 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
13. Sätta fast dragkulan, med hjälp av åtdragnings-nyckeln. Skruvarna måste monteras med det följande vridmomentet: M12-79Nm
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

034221 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri. Poista 2 ruuvia vasemman ja oikean puolen pyöräkaarista. Poista 2 ruuvia puskurin yläosasta ja 2 synteettistä ruuvia sen alaosasta.
3. Löysää vasemman ja oikean puolen synteettiset sivusuojakupit, jotka on asennettu sisäiseen puskuuriin.
4. Pura sisäinen puskuri. Sisäistä puskuria ei tästedes tulla tarvitsemaan. Asenna sisäisen puskurin 2 sisimpää ruuvia paikalleen.
5. Liitä pidike ”1” reikiin ”A” käyttämällä pitotankoja ”3” ja M12x35–ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita sekä reikiin ”C” käyttämällä M8x30–ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita.
6. Liitä pidike ”2” reikiin ”B” käyttämällä pitotankoja ”3” ja M12x35–ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita sekä reikiin ”D” käyttämällä M8x30–ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita.
7. Asenna ristitanko ”4” pisteisiin ”E” ja ”F” käyttämällä M12x35–ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä sekä muttereita mukaan lukien.
8. Asenna ristitanko ”4” vetoraautoihin reikään ”G”, käyttämällä pitotankoja ”5” ja ”6”, yhtä M12x60(10,9) – ruuvia, jousialuslevyjä, litteitä alusrengasta ja mutteria.
9. Kiinnitä vetotanko momenttiavaimen avulla. Käytä ruuveihin seuraavia momentteja: M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Tee syväne puskuuriin kuvan mukaisesti.
11. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
12. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy ”7” (reikä ”H”) käyttämällä 2 M12x70 –ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita sekä muttereita mukaan lukien.
13. Kiinnitä vetokuula momenttiavaimen avulla. Käytä ruuveihin seuraavaa momenttia: M12-79Nm.
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

bosal

034221 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenutoa fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti. Rimuovere i 2 bulloni dall'arcata delle ruote sinistra e destra. Rimuovere i 2 bulloni dalla parte superiore del paraurti e i 2 bulloni sintetici da quella inferiore.
3. Allentare i cappucci protettivi laterali sintetici di sinistra e di destra montati nel paraurti interno.
4. Smontare il paraurti interno. Del paraurti interno non vi sarà più bisogno. Rimontare i 2 bulloni più interni del paraurti interno.
5. Montare il supporto „1” nei fori „A” utilizzando i bracci di supporto „3” e i bulloni M12x35, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte, e nei fori „C” utilizzando bulloni M8x30, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte.
6. Montare il supporto „2” nei fori „B” utilizzando i bracci di supporto „3” e i bulloni M12x35, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte, e nei fori „D” utilizzando bulloni M8x30, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte.
7. Montare la barra trasversale „4” nei fori „E” e „F” utilizzando bulloni M12x35 comprese le rondelle a molla, le rondelle piatte e i dadi.
8. Montare la barra trasversale „4” all'anello di traino nei fori „G” utilizzando i bracci del supporto „5” e „6”, un bullone M12x60(10,9), una rondella a molla, una rondella piatta e un dado.
9. Fissare la barra di traino utilizzando una chiave per stringere. Stringere i bulloni come segue: M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.
11. Rimettere tutti i pezzi rimossi ai punti 2 e 3.
12. Montare la sfera di traino e la piastra della presa „7” (foro „H”) utilizzando 2 bulloni M12x70, comprese le rondelle a molla e i dadi.
13. Fissare la sfera di traino utilizzando una chiave per stringere. Stringere i bulloni come segue: M12- 79Nm
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

034221 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník. Odstraňte 2 šrouby z oblouku kol na pravé i na levé straně. Odstraňte 2 šrouby z horní části nárazníku a 2 syntetické ze spodní.
3. Uvolněte syntetický boční kryt na pravé i na levé straně, které jsou namontované u vložky nárazníku.
4. Odmontujte vložku nárazníku. Vložku nárazníku už v budoucnu nebudeme potřebovat. Namontujte zpět 2 šrouby nejvíce vzadu od vložky nárazníku.
5. Namontujte konzolu číslo „1” k bodům s označením „A” použitím konzol číslo „3” a šroubů M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky, a k bodům „C” použitím šroubů M8x30 podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky.
6. Namontujte konzolu číslo „2” k bodům s označením „B” použitím konzol číslo „3” a šroubů M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky, a k bodům „D” použitím šroubů M8x30 podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky.
7. Namontujte příčnou tyč číslo „4” k bodům s označením „E” a „F” M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky a šroubový matic.
8. Namontujte příčnou tyč číslo „4” u svorky k bodu s označením „G” a konzoly číslo „5” a „6”, použitím jednoho šroubu M12x60(10,9), podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky a šroubových matic.
9. Tažnou tyč připevněte použitím momentového klíče. U šroubů použijte následující kroutící momenty: M 8 (10,9) – 34 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) – 79 Nm
10. Připravte nářez do nárazníku na základě obrázku.
11. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2. a 3.
12. Namontujte tažnou kouli a plech pro zástrčku číslo „7” (díra „H”) použitím dvou šroubů M12x70, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky a šroubový matic.
13. Tažnou kouli připevněte použitím momentového klíče. U šroubů použijte následující kroutící momenty: M12-79Nm
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.